

# Una aproximació als malnoms d'Ondara en documentació escrita (1877-1967)

Francesca Marí Domènech ([francesca@ua.es](mailto:francesca@ua.es))

Andreu Sentí i Pons ([andreu.senti@ua.es](mailto:andreu.senti@ua.es))



**"[...] pareixen verdes i són dolces com la mel  
la bacorera que me gusta a mí  
està a la caseta de Batiste el Terentí"**

# La llengua és un fenomen social

- Cohesió i **identitat** d'una comunitat
- **Necessitat** de malnoms en la nostra societat
- Antroponímia: **cognoms** i malnoms
- **Motivació** de la creació d'un malnom
- Riquesa lingüística i cultura que cal estudiar i **conservar** → pervivència

# guió

- Introducció
  - Documentació escrita (1877-1967)
  - Metodologia
- Arreplega i fixació dels malnoms
- Estudi semàntic i classificació dels malnoms
- Estudi lingüístic

# Documentació escrita (1877-1967)

- *Varios deudores de Ondara, manuscrit (1877-1889)*
- *Deudores de Juana Alcaraz de Ondara en 20 abril, manuscrit (1895-maig 1904)*
- *Causa General, 1395, EXP. 60. Ondara (1940-1967)*

			Primer anterior	1832 50
Ramis	1900	Agosto 18	La mujer de Jablo 32	11
Ondara		29	Josefa Maria da Lorde 33	4
San Denia		Septiembre 20	El hijo de margarita Corio 34	20
Benimeli			Juan <sup>ca</sup> la pasera de Comarbo 35	560
Ondara		Octubre 8	Cecilia la ellica 36	2120
Uraslos		14	Paulina Lons 37	13
Benaberg			Maria Sebastian 37	2220
Ondara		Febrero 26	Juan <sup>ca</sup> pavello del Luis 41	21690
		29	Cecilia Sanchez canva de Llonis 42	18
	1900	3	la dida del botica p. 7	3160
		8	Maria Rosa la Vayra 42	16450
		1	Catalina la hidriera 51	2940
		26	La tia Maria la gruesa 52	1470
		22	Encarnacion la Enagua 53	2
		26	Jose Llovera oser suya 55	12
		Junio 7	Maria de Lino 59	65
		16	Maria Rosa la Comarbo 60	250
Vergel			La hermana de la dida del Barbero 61	24
San Denia		Julio 1	La loca 62	160
Ondara			Brigida la que tiene su casa 62	2030
		24	Maria Rosa del tio Tomas 62	12
Vergel			Catalina la madre de la Casada 63	20
Ondara		14	Encarnacion la mujer de Barruga 63	1250
				5840



Ayuntamiento de SUDAMA

Partido judicial de BEMIA

ESTADO NUMERO 1

RELACION de personas residentes en este término municipal, que durante la dominación roja fueron miembros simultáneos o desaparecidos y se crea fueron continuas

9-44-41

Nombre y apellido de la víctima	Edad de edad	Profesión	Función política y cargos públicos que hubo desempeñado	Fecha de su muerte o desaparición	Si fallearon en el exilio y en qué país y data de la huida que precedió a la salida	Sitio de su muerte o desaparición	Personas sospechosas de participación en el crimen	
							Nombre y apellido	Sitio de su muerte o desaparición
PABLO DOMESTICO BARRERA	62	Propietario	Vice-Presidente de D.S.A. - Ex-Comisario Sindical Riesgos y Consejo en la Honrosia.	4-10-1936	Desaparecido en término Municipal de Benica, Carretera de Murcia a Valencia, K.100 al 101. Muertos por asalto en la carretera.	SI	Julio Moreno Barrio (a) Mase José Barber Verdugo (a) Gota Matías Soldevilla Pons Mateo Solís Fournés (a) Puro Jaime Medina Durán (a) Mava Vicente M. M. (a) Mava Florentino López Baranda Juan Gurena Ballester (a) Puro Juan José López de Letamendi (a) Puro y S. de S. Misiones de la Calle de Alarcón que según algunas fuentes, actuó de Talleres de Vallidol, desconocidos en otros.	Alicante Barcelona Murcia Alicante Cádiz del Rio Valencia Alicante Valencia Valencia
VICENTE DOMESTICO BARRERA	31	Industrial	Vice-Dire. Pavimentos de D.S.A. cooperando con F.R. que actuó activo.	4-10-1936	Idea. Idea.	S	Juan José López de Letamendi (a) Puro y S. de S. Misiones de la Calle de Alarcón que según algunas fuentes, actuó de Talleres de Vallidol, desconocidos en otros.	Alicante Barcelona Murcia Alicante Cádiz del Rio Valencia Alicante Valencia Valencia
RAFAEL DOMESTICO BARRERA	55	Propietario	Secretaría de D.S.A. - Ex-Comisario de Riesgos y Comisario de Negocios. - Consejo de Negocios en la Honrosia.	4-10-1936	Alé llevada con los hijos la noche del 3 y el 4 cuando los asesinos pasaron por el barrio y abandonaron una granada pesativa. Los salieron pero el día 5 entraron los del partido socialista para ejecutar la muerte. Se sabe en la carretera de Gata a Valencia.	SI	Juan José López de Letamendi (a) Puro y S. de S. Misiones de la Calle de Alarcón que según algunas fuentes, actuó de Talleres de Vallidol, desconocidos en otros.	Alicante Barcelona Murcia Alicante Cádiz del Rio Valencia Alicante Valencia Valencia
RAMON DOMESTICO BARRERA	33	Comercio	Secretario de D.S.A. - Ex-Comisario de Riesgos y Comisario de Negocios. - Consejo de Negocios en la Honrosia.	4-10-1936	Desaparecido en término Municipal de Benica, Carretera de Murcia a Valencia, K.100 al 101. Muertos en la carretera.	SI	Julio Moreno Barrio (a) Mase José Barber Verdugo (a) Gota Matías Soldevilla Pons Mateo Solís Fournés (a) Puro Jaime Medina Durán (a) Mava Vicente M. M. (a) Mava Florentino López Baranda Juan Gurena Ballester (a) Puro Juan José López de Letamendi (a) Puro y S. de S. Misiones de la Calle de Alarcón que según algunas fuentes, actuó de Talleres de Vallidol, desconocidos en otros.	Alicante Barcelona Murcia Alicante Cádiz del Rio Valencia Alicante Valencia Valencia
ANTONIO VICENTE BARRERA	50	Secretario de Finanzas	Secretario de D.S.A.	4-10-1936	Idea. Idea.	SI	Julio Moreno Barrio (a) Mase José Barber Verdugo (a) Gota Matías Soldevilla Pons Mateo Solís Fournés (a) Puro Jaime Medina Durán (a) Mava Vicente M. M. (a) Mava Florentino López Baranda Juan Gurena Ballester (a) Puro Juan José López de Letamendi (a) Puro y S. de S. Misiones de la Calle de Alarcón que según algunas fuentes, actuó de Talleres de Vallidol, desconocidos en otros.	Alicante Barcelona Murcia Alicante Cádiz del Rio Valencia Alicante Valencia Valencia
ANTONIO VICENTE BARRERA	30	Labrador	Vecino de Juncos de Benica.	4-10-1936	Idea. Idea. Muertos en el exilio.	SI	Julio Moreno Barrio (a) Mase José Barber Verdugo (a) Gota Matías Soldevilla Pons Mateo Solís Fournés (a) Puro Jaime Medina Durán (a) Mava Vicente M. M. (a) Mava Florentino López Baranda Juan Gurena Ballester (a) Puro Juan José López de Letamendi (a) Puro y S. de S. Misiones de la Calle de Alarcón que según algunas fuentes, actuó de Talleres de Vallidol, desconocidos en otros.	Alicante Barcelona Murcia Alicante Cádiz del Rio Valencia Alicante Valencia Valencia
RAFAEL DOMESTICO BARRERA	55	Secretario	Secretario de D.S.A. - Ex-Comisario de Riesgos y Comisario de Negocios. - Consejo de Negocios en la Honrosia.	4-10-1936	Desaparecido en término Municipal de Benica, Carretera de Murcia a Valencia, K.100 al 101. Muertos en la carretera.	SI	Julio Moreno Barrio (a) Mase José Barber Verdugo (a) Gota Matías Soldevilla Pons Mateo Solís Fournés (a) Puro Jaime Medina Durán (a) Mava Vicente M. M. (a) Mava Florentino López Baranda Juan Gurena Ballester (a) Puro Juan José López de Letamendi (a) Puro y S. de S. Misiones de la Calle de Alarcón que según algunas fuentes, actuó de Talleres de Vallidol, desconocidos en otros.	Alicante Barcelona Murcia Alicante Cádiz del Rio Valencia Alicante Valencia Valencia
JOSÉ DOMESTICO BARRERA	32	Secretario Contributivo	Secretario de D.S.A.	4-10-1936	Idea. Idea.	SI	Julio Moreno Barrio (a) Mase José Barber Verdugo (a) Gota Matías Soldevilla Pons Mateo Solís Fournés (a) Puro Jaime Medina Durán (a) Mava Vicente M. M. (a) Mava Florentino López Baranda Juan Gurena Ballester (a) Puro Juan José López de Letamendi (a) Puro y S. de S. Misiones de la Calle de Alarcón que según algunas fuentes, actuó de Talleres de Vallidol, desconocidos en otros.	Alicante Barcelona Murcia Alicante Cádiz del Rio Valencia Alicante Valencia Valencia

Archivo Estatales - © Ministerio de Cultura



¿Fue inscrita su defunción en el Registro civil?	Personas sospechosas de participación en el crimen	
	Sus nombres y apellidos	Su paradero actual
Si	Julio Moreno Paris (a) Maso	Alicante
	José Barber Domenech (a) Cota	Sentenciado
	Matias Soldevila Pons	id.
	Mateo Roig Fornés (a) Buñol	id.
	Jaime Mestre Perez (a) Fava	Francia
	Vicente id. id. (a) Fava	Alcoy
	Florentino Lopez Baranda	Francia
	Juan Ciurana Ballester (a) Rull	id.
Si	Fructuoso Lopez Ortega (a) Calvé, y 6. ó 7 milicianos de la Colú- na de Hierro que según manifesta- ciones eran de Tabernes de Vall- digna, desconocidos en esta.	Sentencia
Si	Supuestos asesinos ó inductores.	
	José Bolufer Torres (a) Trampa	Barcelona
	José Más Tur (a) Gós del Cabo	Murcia
	Carlos Cruañes Moragues	Alicante
	Vicente Moreno Martinez	Castro del R.
	Vicente Moreno Mas	Francia
	Pedro Creus Zaragoza	Alicante
	Tomás Fernandez Cortés (a) Cu- radero	Valencia
	Salvador Juan Tortosa (a) Oli- vero	Francia



# Metodologia

## Els informants

- Forma genuïna
- Etiologia
- Pervivència

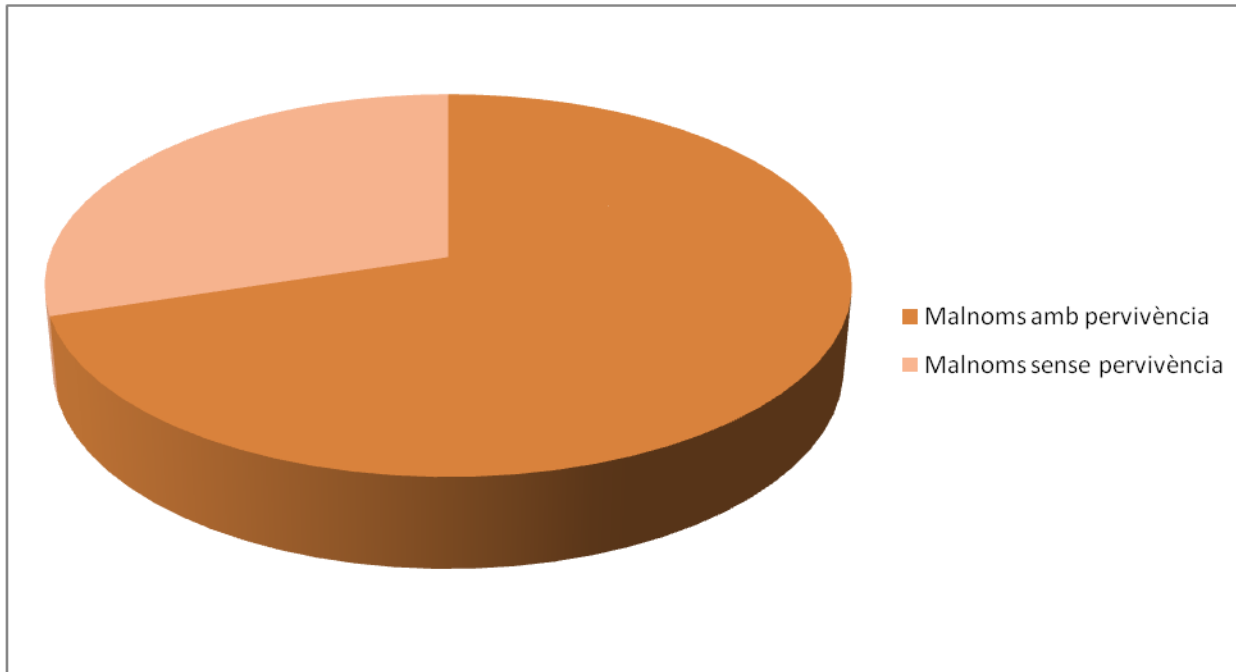
## Les arreplegues orals

- Forma
- Pervivència
- Contrast amb Dénia

## Lema dels malnoms

- Tona la Chila → *gila*
- Nicolás el tintorero → *el tintorer*
- Pepet el sombreroer → *el sombreroer*
- Jaime el peixero → *peixero*

# Pervivència dels malnoms

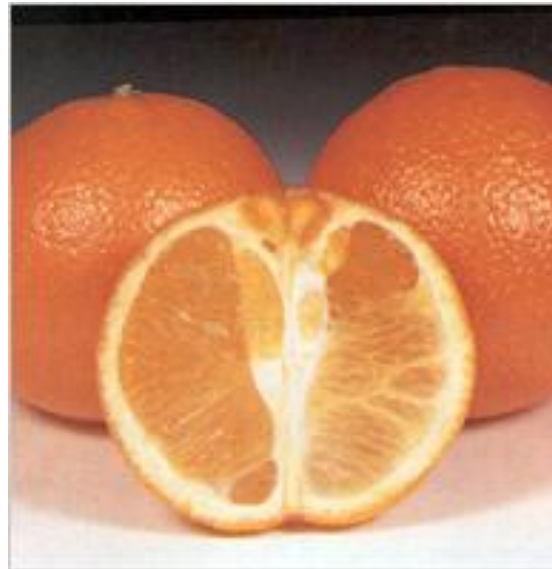


Els  
malnoms

# Com es generen els malnoms?

## Categoritzar:

- Mecanismes **cognitius** que posem en marxa per a **aprehendre la realitat**, per a comprendre-la i processar-la mentalment, a partir de la nostra **experiència**.
- El procés de **construcció del significat** és el mateix que la conceptualització





# Un exemple: el món de la taronja

- **La taronja:**

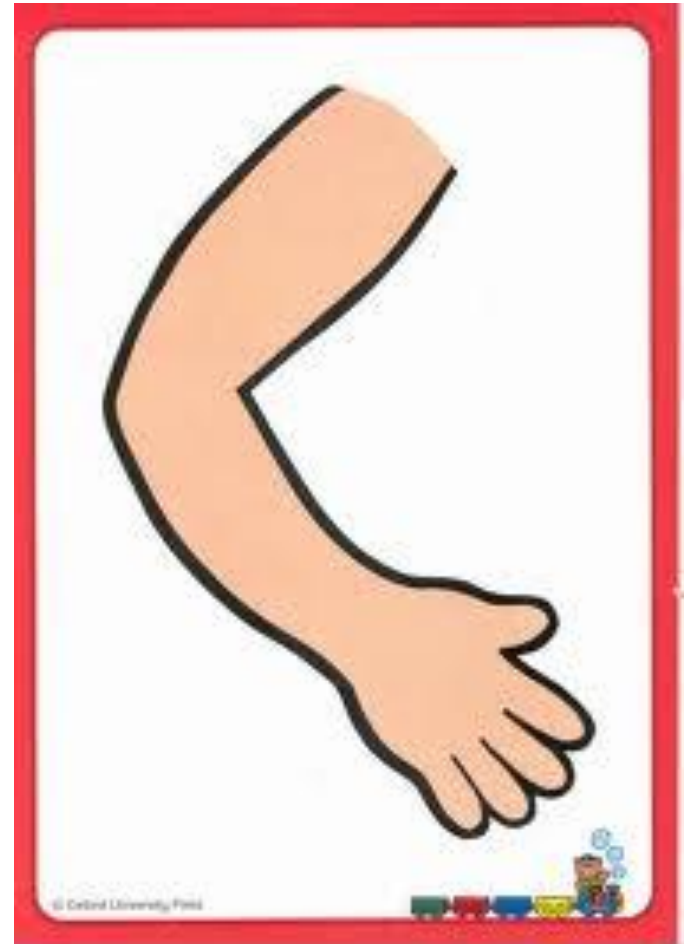
Pereta o verna, navel o washingtonia, navel late (valenciana + navels), navelina, valenciana, de la sang o sanguina, sanguinelli...

- **La mandarina**

clementina, oroval, okitsu, hernandina, fernandina, clemenvilla, satsuma ...















# Mecanismes

- **Metàfora:**

- monges o roses
- Braç de gitano
- Falda o cresta de la muntanya
- Ratolí

- **Metonímia:**

- rabo > rabosa
- Pardal, l'ocell prototípic
- Xixona, productor de torró

# Igual amb els malnoms...

- **Metàfores:**

- *La blanca*
- *El roig*
- *La tremolosa*

- **Metonímia**

- *Calces*
- *Barber*
- *Peixero*
- *Cama-roja*
- *Pebre-rogera*



# Classificació semàntica

# OFICIS O ACTIVITATS

- **Oficis o activitats:** l'aguasil, l'albarder, l'arrossera, el barber, canyisser, el casero, confiter, el corretger, curandero, l'espardenyera, esparter, forner, la fornera, hospitalera, la mestra, l'obrer, paellera, pansera, el pareller, pastora, la pataquera, peixera, peixero, sabater, sabatera, el sombrerer, el tintorer, tramusser, tramussera, vaquera, vetero, drapera, novelista, tartanero, vidriera, maso
- **dedicació religiosa:** la beata, escolana, la sagrera, sor,
- **objectes o llocs relacionats:** de l'era, farina, del forn, de l'hostal, olivetes, rodeta, de l'hort

# Descripció personal física, del caràcter...

- **física:** barretes, la blanca, el blanco, borruja, calvet (cognom), carussa, el cego, la magna, el nano, el rull, la sorda, la tremolosa, pelat, cap de bou, mica, tort
- **caràcter:** bolo, calces, galan, el gallo, gamba, la loca, la moixa, soques, nano, trampa, cuc, cuca, imperiala (feminització), matasantos, malherba
- **sexual:** maricó, piua
- **indumentària:** botones, la capa, cota, calces
- **situació social:** pelat, sisó, mayorazgo, mica, puntal,

# Altres (1/2)

- **Antroponímia:**
  - **Noms o hipocorístics:** voro, cayetano, maso
  - **Cognoms:** calvet (físic), furió, guixa, llorca, del roig, la roja, terentí, hort de Polart, mangué, gasenta, toro, morant, fullana
- **Feminització o masculinització:**
  - **Feminització:** albardera, la blanca, la cafisa (activitat?), la coronela (ofici), escolana, gasenta (cognom), la imperiala (caràcter), la parellera, la pua, la puntala, sabatera, vidriera.
  - **Masculinització:** dido, rano, bunyol, peixero
- **Relacions familiars:** la fillola, uelet, viudo, dida, mayorazgo
- **Procedència o ètnia:** gitana, moret
- **Topònims o llocs:** de l'Alqueria, el calpero, guarero, la llosera, murciano, olivero, d'Orba, del Palmar, pedreguera, del Pou, Ràfol, la sagrera (religió), del terme Dénia, de la baixaeta, hort de Polart, el maso

## Altres (2/2)

- **Arbres, fruites, hortalisses, menjars (*camps*):** cama-roja, fava (caràcter), malherba, la pataca, olivetes, pebre-rogera, soques, parreta, lino
- **Colors:** el blau, del roig (cognom), la roja (cognom), la blanca
- **Animals:** cuc (psíquic), la cuca (psíquic), formiga, el gallo, gos del cabo, la mosca, pato, patxarell , rano, toro, tord, la tremolosa
- **Altres objectes:** del cotxe, garrot, granera, el puntal, ascla d'or, barrica, botones, trampa, perla, pitaina
- **No classificats (opacs) o de difícil classificació:** batit, la batita, la mica, xolet, muerte, tana, berrigua, gila, fuente de aguardiente

# Estudi lingüístic



# Fonètica

- **Harmonia vocàlica**

Fenomen propi del parlar de la Marina Alta. A Ondara, la vocal *a* àtona esdevé [ɔ] per assimilació de la [ɔ] tònica anterior:

*cama-roj[ɔ], cot[ɔ], fillol[ɔ], lloc[ɔ], d'Orb[ɔ], Llorc[ɔ], roj[ɔ].*

- **L'emmudiment de la semivocal [j] del grup *ix*:**

*guixa, baixaeta, moixa, peixera, peixero.*

# Morfologia

- Ús majoritari del sufix genuí *–er*

*sabater, sombrerer, tramusser, barber, albarder, carnisser, confiter, forner, pareller, sabater, tintorer*

*pebre-rogera, sagrera, sabatera, arrossera, albardera, hospitalera, paellera, parellera, peixera, tramussera, vaquera, vidriera*

- Ús del sufix *–ero*

*peixero, vetero, casero, tartanero*

# Lèxic

- *Dida*
- *Tremolosa*
- *Ascla*
- *Peixero i peixera*
- *Pataca*
  
- **Antropònims**
  - Els **d'home**, noms o hipocorístics són: *Cento, Pepet, Quico, Quiquet, Pep, Toni, Blai, Agustí, Boi*.
  - Els de **dona**, noms o hipocorístics són: *Mariarrosa, Llúcia, Vicenta, Quica, Tona, Vergínia, Pepa, Àgueda, Teresa, Isabel, Regina, Rosa*.

